

# **Ariadne auf Naxos.** Richard Strauss

---

## **Dónde transcurre la acción**

En un salón en casa del hombre más rico de Viena,  
donde han llegado dos grupos de músicos.

Un grupo es de cómicos que representan *opera buffa*,  
y el otro es una compañía de *opera seria*.

Al fondo hay un teatrillo.

Los operarios ultiman detalles para la función de aquella noche.

## **Personajes principales**

*Prima donna* Ariadne

Zerbinetta

Compositor

Maestro de baile

Mayordomo

Arlequino

Brighella

Scaramuccio

Truffaldino

Bacchus

Najade

Dryade

## **Prólogo**

El compositor de ópera está desolado  
porque el mayordomo le ha comunicado  
que después de su *opera seria*, Ariadne auf Naxos,  
se representará un intermedio gracioso, estilo *opera buffa*.  
Pero el mayordomo le recuerda  
que cobra para hacer lo que desea el amo de la casa.

Aparecen un peluquero, la *prima donna*,  
el maestro de baile y Zerbinetta.  
Ésta, que debe bailar durante la *opera buffa*,  
llama la atención del compositor por su belleza.  
La *prima donna* de la *opera seria*, Ariadne,  
se horroriza ante los extravagantes personajes  
que la acompañan, como Arlequino y Brighella.

El mayordomo anuncia que su señor,  
indignado por el pobre decorado que representa una isla desierta,  
desea que se representen las dos óperas al mismo tiempo,  
mezclando las escenas cómicas con la ópera seria  
para dotar de más color la escena.

El maestro de baile sugiere recortar un poco la *opera seria*  
y con cuidado intercalar las escenas del baile cómico.  
El compositor se indigna,  
pero Zerbinetta les convence de que la acción teatral  
represente el abandono de la princesa Ariadne en una isla desierta,  
donde unos personajes cómicos intenten consolarla.

El compositor, fascinado por la gracia de Zerbinetta  
pero al mismo tiempo desesperado,  
confía en que la música demuestre ser la más sagrada de las artes,  
al margen de cualquier clasificación.

### **Acto único**

La escena representa la isla de Naxos,  
donde Ariadne ha sido abandonada por Teseo.  
Ella se encuentra delante de una cueva,  
donde las ninfas Najade y Dryade intentan consolarla.  
Pero Ariadne no las escucha y solo espera la muerte.

Zerbinetta llega con sus compañeros Brighella,  
Scaramuccio, Truffaldino y Arlequino,  
que intentan animar a Ariadne con danzas y cantos,  
pero sin conseguirlo.

En una charla privada,  
Zerbinetta intenta transmitir optimismo a Ariadne.  
Le explica que los hombres son infieles por naturaleza,  
que no vale la pena llorar por ellos  
y que la manera más sencilla de superar un desengaño amoroso  
es encontrar un nuevo amor.  
Pero estos consejos no la animan.  
En cambio, los compañeros de Zerbinetta  
lo interpretan como una incitación e intentan seducirla.  
Zerbinetta coquetea con todos, pero esquivándolos.

Acompañadas de una solemne banda de músicos,  
las ninfas Najade y Dryade,  
anuncian la llegada de un forastero: es el dios Bacchus,  
que acaba de abandonar a la hechicera Circe.  
Ariadne cree que él es el mensajero de la muerte.

Bacchus, fascinado por la belleza de Ariadne,  
se pregunta si también ella es una hechicera.  
Y Ariadne, al escuchar su voz tan cerca,  
imagina que se trata de Teseo.  
Se da cuenta entonces que una nueva vida se abre ante ella.

Bacchus siente que también ha cambiado y se enamora de nuevo.  
Zerbinetta, inspirada por el éxito de su charla con Ariadne,  
proclama que siempre caemos cautivos de un nuevo dios.

Bacchus afirma:  
«Morirán antes las estrellas que tu entre mis brazos».



Los textos de Lectura Fácil siguen  
las directrices internacionales de la IFLA  
(International Federation of Library Associations  
and Institutions) en cuanto al lenguaje, el contenido  
y la forma, a fin de facilitar su comprensión.  
La Asociación Lectura Fácil ha realizado esta versión en Lectura Fácil.